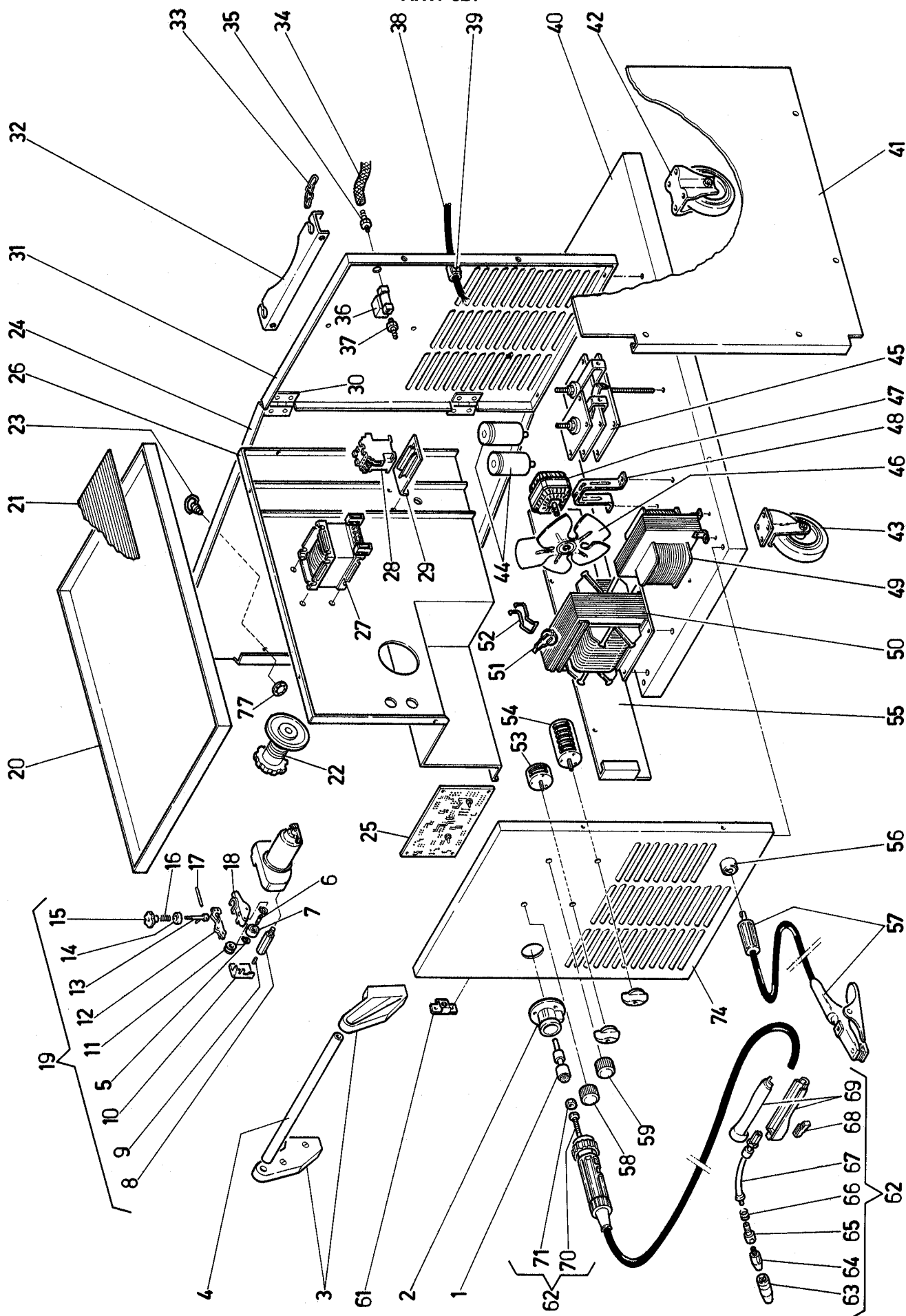


ART: 521



La richiesta dei pezzi di ricambio deve indicare sempre il numero di articolo, la posizione, la quantità e la data di acquisto.

When ordering spare parts, always state the following: machine part number, item position number, the quantity, and the machine serial number.

La demande de pièces de rechange doit toujours indiquer le numéro de l'article, la position, la quantité et la date d'achat.

Bei Bestellungen von Ersatzteilen geben Sie bitte immer: die Artikel die Ersatzteilposition-nummer die benötigte Anzahl der Ersatzteile und Kaufdatum des Gerätes an.

El pedido de las piezas de repuesto debe indicar siempre el número de artículo, la posición, la cantidad y la fecha de la adquisición.

Pos.	CODICE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION
1		ADATTATORE	ADAPTOR	ADAPTEUR	ADAPTER	ADAPTADOR
2		GHIERA	RING NUT	BAGUE	NUTMUTTER	VIROLA
3		SUPPORTO MANICO	HANDLE-SUPPORT	SUPPORT MANCHE	GRIFFHALTER	SOPORTE MANGO
4		MANICO	HANDLE	POIGNEE	HANDGRIFF	MANIJA
* 5		BLOCCAGGIO	LOCK WASHER	ANNEAU RESSORT	SPERR-SCHEIBE	BLOCAJE
* 6		PERNO	PIN	AXE	STIFT	PIVOTE
7		CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
8		BLOCCAGGIO OTTONE	LOCKING PIN	BLOCAGE	SPERRBOLZEN	BLOCAJE RODILLO
9		VITE 5X8	SCREWS	VIS 5X8	SCHRAUBE	RODILLO
* 10		COPERTURA	COVER	COUVERCLE	GEHÄUSE	TAPA
11		RULLO TRAINA FILO	DRIVER ROLL	ROULEAU ENTRAÎNEMENT	DREHTFÜHRUNG ROLLE	RODILLO DE ARRASTRE
* 12		COPERTURA	COVER	COUVERCLE	GEHÄUSE	TAPA
13		PERNO PREMIRULLO	DRIVE ROLL PIN	PRESSE-ROULEAU	ROLLENDRUCKBOLZEN	PRENSA-RODILLO
* 14		APPOGGIO MOLLA	SPRING SUPPORT	APPUI-RESSORT	FEDER	APOYO-RESORTE
15		POMELLO	KNOB	POIGNÉE	KNOPF	POMO
16		MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
17		CANNETTA GUIDA FILO	WIRE INLET GUIDE	TUBE GUIDE-FIL	DRAHTFÜHRER-SCHLAUCH	GUJA ENTRADA HILO
* 18		SUPPORTO RULLO	DRIVE WHEEL SUPPORT	APPUI-ROULEAU	ROLLEN-HALTER	SOPORTE RODILLO
19		MOTORIDUTTORE	WIRE FEED MOTOR	MOTOREDUCTEUR	DRAHTVORSCHUBMOTOR	MOTO-REDUCTOR
20		COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
21		COPERTURA GOMMA	RUBBER MAT	COUVERTURE CAOUTCHOUC	GUMMI-ABDECKUNG	TAPA GOMA
22		SUPPORTO BOBINA	COIL SUPPORT	SUPPORT BOBINE	SPULENHALTER	SOPORTE BOBINA
23		CHIUSURA	CLOSING	FERMETURE	ABSCHLUß	CERRADO
24		LATERALE MOBILE	HINGED SIDE PANEL	CARCASSE MOBILE	SEITLICHE TAFEL	PANELA LATERAL MOVIL
25		CIRCUITO DI COMANDO	CIRCUIT BOARD	CIRCUIT DE COMMANDE	STEUERPLATINE	CIRCUITO DE MANDO
26		PIANO INTERMEDIO	CENTER DIVIDER	PLAN INTERMÉDIAIRE	TRENN-TAFEL	LLANO INTERMEDIO
27		TRASFORM. DI SERVIZIO	AUXILIARY TRANSFORMER	TRANSFORM. AUXILIAIRE	STEUERTANSFORMATOR	TRASFORMADOR AUXILIARIO
28		TELERUTTORE	ELECTROMAGNETIC SWITCH	TÉLÉRUPTEUR	STEUERSCHÜTZ	TELERUPTOR
29		SUPPORTO TELERUTTORE	ELECTRO. SWITCH SUPPORT	SUPPORT TÉLÉRUPTEUR	STEUERSCHÜTZHALTER	SOPORTE TELERUPTOR
30		CERNIERA	HINGE	SCHARNIERE	CHARNIERE	BISAGRA
31		PANNELLO POST.	BACK PANEL	PANNEAU ARRIÈRE	HINTERTAFEL	PANELA POSTERIOR
32		APPOGGIO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT	APPUI-BOUEILLE	GASFLASCHEHALTER	APOYO BOTELLA
33		CATENA	CHAIN	CHAÎNE	KETTE	CADENA
34		TUBO GAS	GAS HOSE	TUYAU GAZ	GASSCHLAUCH	TUBO GAS
35		RACCORDO	FITTING	RACCORD	VERBINDUNGSSTÜCK	ENPALME
36		ELETTRORIVALVOLTA	SOLENOID VALVE	SOLENOÏDE	MAGNETVENTIL	SOLENOÏDE
37		RACCORDO	FITTING	RACCORD	VERBINDUNGSSTÜCK	ENPALME
38		CAVO RETE	INPUT POWER CABLE	CÂBLE RÉSEAU	NETZKABEL	CABLE RED
39		PRESSACAVO	WIRE PRESSURE CLAMP	PRESSE-ÉTOUPE	KABEL BEFESTIGUNG	PRENSA-CABLE
40		FONDO	UNDERCARRIAGE	FOND	BODEN	BASE
41		LATERALE FISSO	FIXED SIDE PANEL	CARCASSE FIXE	SEITLICHE TAFEL	PANELA LATERAL FIJA
42		RUOTA FISSA	FIXED WHEEL	ROUE FIXE	BOCKROLLE	RUEDA FIJA
43		RUOTA PIVOT.	SWIVELING WHEEL	ROUE PIVOTANTE	RAD	RUEDA PIVOTANTE
44		CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSATEUR	KONDENSATOR	CONDENSADOR
45		RADDRIZZATORE	RECTIFIER	REDRESSEUR	GLEICHRICHTER	ENDEREZADOR
46		VENTOLA	FAN	ROTOR	LUFTERRAD	VENTILADOR
47		MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
48		SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
49		IMPEDENZA	IMPEDANCE	IMPÉDANCE	DROSSEL	IMPEDANCIA
50		TRASFORMATORE POT.	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR
51		TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTATO
52		MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
53		INTERRUTTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR
54		COMMUTATORE	SWITCH	COMMUTATEUR	SCHALTER	CONMUTADOR
55		LATERALE	SIDE PANEL	CARCASSE	TAFEL	PANELA LATERAL
56		GIFAS	GIFAS	GIFAS	GIFAS	GIFAS
57		CAVO MASSA	EARTH CABLE	CÂBLE DE MASSE	MASSEKABEL	CABLE MASA
58		MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	MANGO
59		MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	MANGO
60		MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	PLAQUE A BORNES	KLEMMBRETT	CAJA DE BORNES
61		CHIUSURA	CLOSING	FERMETURE	ABSCHLUß	CERRADO
62		TORCIA	TORCH	TORCHE	BRENNER	ANTORCHA
63		UGELLO GAS	GAS NOZZLE	BUSE GAZ	GASDÜSE	TOBERA GAS
64		UGELLO PORTA CORR.	CONTACT TIP	TUBE DE CONTACT	KONTAKTRÖHRCHEN	TOBERA PORTA CÔRRIENTE
65		DIFFUSORE	DIFFUSER	DIFFUSEUR	DIFFUSOR	DIFUSOR
66		MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
67		LANCIA TERMINALE	SWAN NECK	COL DE CYGNE	BRENNERHALS	CUELLA DE CISNE
68		PULSANTE	SWITCH	GÂCHETTE	DRUCKSCHALTER	PULSADOR
69		IMPUGNATURA	GRIP	POIGNÉE	HANDGRIFF	EMPUÑADURA
70		GUAINA A SPIRALE	SPIRAL SHEATH	GAINÉ À SPIRAL	FÜHRUNGSSPIRALE	VAINA A SPIRAL
71		DADO GUAINA	SHEAT NUT	ECROU DE LA GAINÉ	HUELSEMUTTER	DADO DE LA VAINA
72		SUPP. UGELLO P. CORRENTE	CURRENT NOZZLE SUPPORT	SUP. BUSE PORTE COURANT	STROMDÜSEHALTER	SOP. TOBERA P. CORRIENTE
73		DIFFUSORE GAS ISOLATO	INSULATED GAS DIFFUSER	DIFFUSER GAS ISOLE	ISOLIERTE GAS VERTEILER	DIFUSOR GAS AISLADO
74		PANNELLO ANT.	FRONT PANEL	PANNEAU AVANT	VORDER-TAFEL	PANELA ANT.
75		SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
76		MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	PLAQUE A BORNES	KLEMMBRETT	CAJA DE BORNES
77		ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
78						
79						
80						
81						
82						

* I particolari nelle posizioni 5/6/10/12/14/18 vengono forniti in unica confezione con cod. 5710042.

* The item numb. with an asterisk beside them (5, 6, 10, 12, 14, 18) are supplied together in one kackage and the part number is 5710042.

* Die mit einem Asteriskus gekennzeichneten Teile (5, 6, 10, 12, 14, 18) werden zusammen in einer Gesamtverpackung Art. Nr. 5710042 geliefert.

* On peut commander les pièces 5, 6, 10, 12, 14 et 18 ensemble en indiquant la réf. 5710042.

* Las piezas de las posiciones 5/6/10/12/14/18 son suministrados en una sola confección con código 5710042.